

Nadejda Gelzer-Kabaktchieva

Tel. 076 / 558 97 43

nadejda.gelzer@gmx.ch



Bulgarisch

**Interkulturelle Dolmetscherin mit
Zertifikat INTERPRET**

Herkunftsland

Bulgarien

Doppelbürgerschaft

Bulgarien / Schweiz

Berufliche Qualifikationen

Weiterbildung „Hirnfitness & mentale Gesundheit fördern“

Weiterbildung „Vulnerabilität im Kontext des interkulturell Dolmetschens. Umgang mit vulnerablen (geflüchteten) Menschen“

Modulare Ausbildung „Dolmetschen im psychotherapeutischen Bereich“

Weiterbildung „Notizentechnik – Gedächtnisstütze beim Dolmetschen. Grundlagen und Übungsworkshop“

Modulare Ausbildung „Dolmetschen bei Behörden und Gerichten“

Zertifizierung als interkulturelle Dolmetscherin Interpret

Modulare Ausbildung „Orientierung im Gesundheits-, Sozial- und Bildungswesen“

Weiterbildung „Regelschule, Sonderschule, Schulpsychologischer Dienst (SPD)“

Modulare Ausbildung „Interkulturelles Dolmetschen im Dialog“

Weiterbildung „Telefon- und Videodolmetschen“

Weiterbildung „Die Zukunft des Dolmetschens“

Weiterbildung „Suva mit Schwerpunkt Fachkompetenz“

Weiterbildung „Schulung Telefondolmetschen HEKS *intern*“

Weiterbildung „Einführung in die psychiatrische Krankheitsbilder“

Weiterbildung „Einführungskurs Interkulturelles Dolmetschen“

M. A. Osteuropastudien und Judaistik (Freien Universität Berlin, DEU)

Berufliche Erfahrung

Interkulturelle Dolmetscherin (im Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesen)

Behörden und Gerichtsdolmetscherin (Kanton Aargau, Kanton Luzern)

Hausfrau und dreifache Mutter

Studentische Assistenz am Osteuropa-Institut der Freien Universität Berlin, DEU

Studienpraktikum Goethe Institut Sofia, BG